

COMMUNIQUER EN FRANÇAIS

Francine CICUREL
Université de Paris III

Elisabeth PEDOYA
Université de Paris III

Rémy PORQUIER
Université de Paris X
Dessins de FRAPAR



HATIER /  Didier

SOMMAIRE

Présentation et utilisation pédagogique	p. 8
---	------

MODULE 1

• proposer	p. 16
• offering to do something • proporre • vorschlagen • proponer	
• demander la permission	p. 18
• asking permission • chiedere il permesso • um die Erlaubnis bitten	
• pedir permiso	
• demander de faire	p. 20
• asking someone to do something • chiedere di fare • bitten, etwas zu tun • pedir hacer (algo)	
• accepter	p. 22
• accepting • accettare • zusagen • aceptar	
• refuser	p. 24
• refusing • rifiutare • ablehnen • rehusar	

MISE EN SCÈNE	p. 26
---------------------	-------

CONVERSATION	p. 30
--------------------	-------

MODULE 2

• annoncer	p. 32
• informing • annunciare • ankündigen • anunciar (una noticia)	
• donner son opinion	p. 34
• giving opinions • dare il proprio parere • seine Meinung ausdrücken	
• dar su parecer	
• reprocher	p. 38
• making a reproach • rimproverare • vorwerfen • reprochar	
• protester	p. 40
• protesting • protestare • protestieren • protestar	

MISE EN SCÈNE	p. 42
---------------------	-------

CONVERSATION	p. 46
--------------------	-------

MODULE 3

• demander une information	p. 48
• asking for information • chiedere informazioni • um Auskunft bitten	
• pedir informacìon	
• demander un avis	p. 50
• asking for advice • chiedere parere • eine Meinung erfragen • pedir opiniòn	
• conseiller	p. 52
• giving advice • consigliare • raten • dar un consejo	
• dire comment faire	p. 54
• telling how to do • dire come fare • Anweisungen geben • decir como hacer	

MISE EN SCÈNE	p. 56
---------------------	-------

CONVERSATION	p. 60
--------------------	-------

SOMMAIRE

MODULE 4

• se plaindre	p. 62
• complaining • lamentarsi • sich (be)klagen • quejarse	
• mettre en garde	p. 64
• giving a warning • mettere in guardia • warnen • poner sobre aviso	
• exprimer ses sentiments	p. 66
• expressing one's feelings • esprimere i propri sentimenti • seine Gefühle ausdrücken • expresar sus sentimientos	
• rassurer	p. 70
• reassuring • rassicurare • beruhigen • tranquilizar	
MISE EN SCÈNE	p. 72
CONVERSATION	p. 76

MODULE 5

• présenter/se présenter	p. 78
• introducing someone/oneself • presentare/presentarsi • jn/sich vorstellen • presentar/presentarse	
• entrer en contact	p. 80
• conversation starters • entrare in contatto • Kontaktaufnahme • entrar en contacto	
• accueillir	p. 82
• receiving people • accogliere • empfangen • recibir (a alguien)	
• prendre congé	p. 84
• saying good-bye • accomiatarsi/congedarsi • sich verabschieden • despedirse	
MISE EN SCÈNE	p. 86
CONVERSATION	p. 90

MODULE 6

• prendre rendez-vous	p. 92
• making an appointment • prendere appuntamento • sich verabreden • pedir cita/hora	
• inviter	p. 94
• making an invitation • invitare • einladen • invitar	
• décommander	p. 96
• making a cancellation • annullare • absagen • anular/cancelar	
• insister	p. 98
• insisting • insistere • insistieren • insistir	
• s'excuser	p. 100
• apologizing • scusarsi • sich entschuldigen • disculparse	
MISE EN SCÈNE	p. 102
CONVERSATION	p. 106

SOMMAIRE

MODULE 7

• formuler un projet	p. 108
• making plans • fare un progetto • etwas vorhaben • planear (hacer algo)	
• exprimer un souhait	p. 110
• expressing wishes • esprimere un augurio/un desiderio • eine Wunsch ausdrücken • expresar un deseo	
• promettre	p. 112
• making a promise • fare una promessa • etwas versprechen • prometer	
• exprimer une obligation	p. 114
• expressing obligation • esprimere un obbligo • einen Pflicht ausdrücken • expresar una obligación	

MISE EN SCÈNE	p. 116
----------------------------	--------

CONVERSATION	p. 120
---------------------------	--------

MODULE 8

• à moi de parler	p. 122
• my turn to talk • tocca a me parlare • ich spreche jetzt • me toca a mi hablar	
• à vous de parler	p. 124
• your turn to talk • tocca a voi/lei parlare • sie sind an der Reihe • le toca a usted hablar	
• faire répéter/faire préciser	p. 126
• having something repeated/asking for precisions • fare ripetere/fare precisare • um Wiederholung/Exlizierung bitten • hacer repetir/hacer precisar	
• amorcer une histoire	p. 128
• starting a story • cominciare una storia • eine Geschichte anfangen • iniciar un relato	

MISE EN SCÈNE	p. 130
----------------------------	--------

CONVERSATION	p. 136
---------------------------	--------

MODULE 9	p. 138
-----------------------	--------

AUTO-CORRIGÉS	p. 139
----------------------------	--------

Remarques d'usage	p. 143
--------------------------------	--------

Galerie de portraits	p. 145
-----------------------------------	--------

Index	p. 146
--------------------	--------